



بازگشت هیتلر

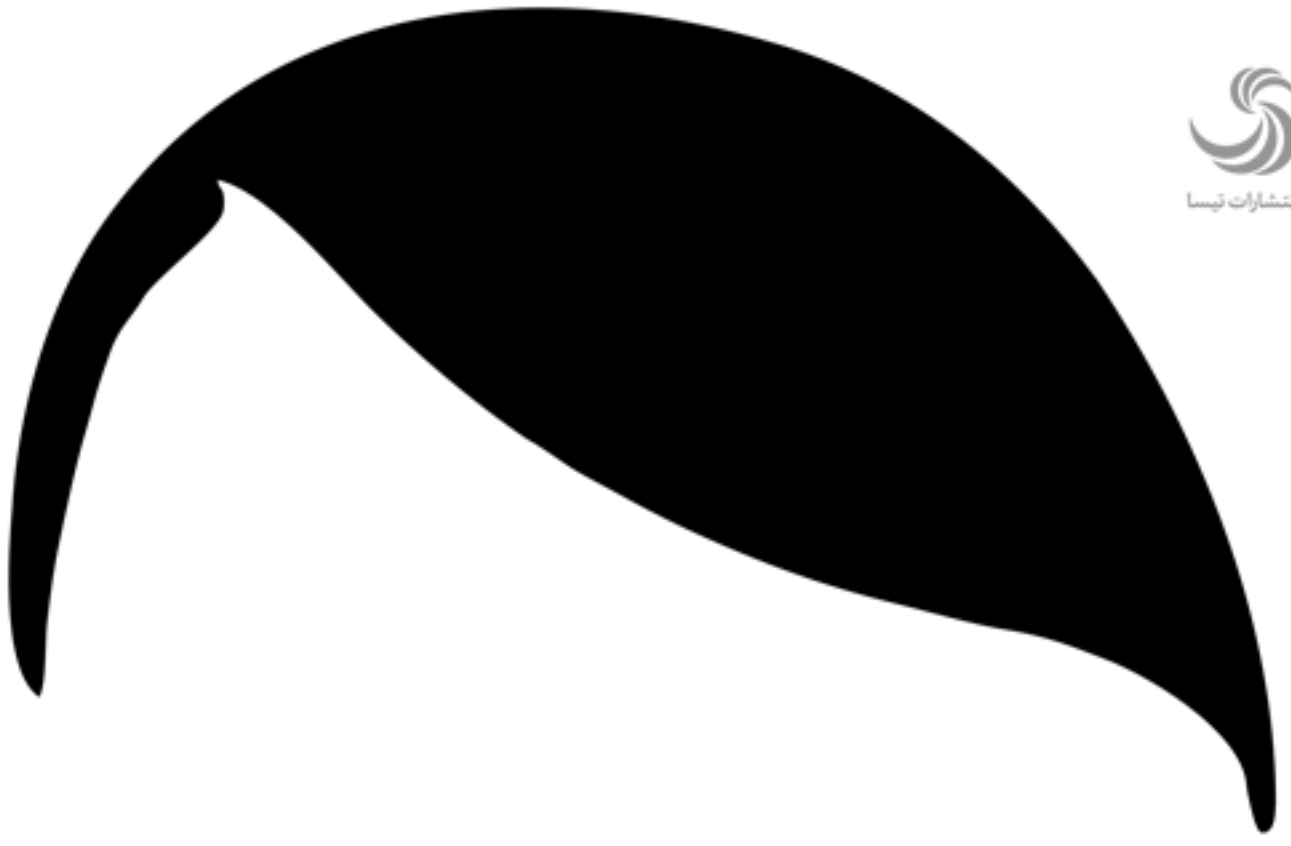
تیمور ورمس | ترجمه بهار مقربی



بازگشت
هیتلر

به نام خداوند جان و خرد
کزین برتر اندیشه برنگذرد

Vermes, Timur	ورمس، تیمور، ۱۹۶۷-م.	سرشناسه
	بازگشت هیتلر، نویسنده: تیمور ورمس، مترجم بهار مقربی	عنوان و نام پدیدآور
	تهران: نیسا، ۱۳۹۲.	مشخصات نشر
	ص: ۲۹۹؛ جدول، نمودار؛ ۲۱×۱۴/۵.	مشخصات ظاهری
	ادبیات؛ ۳.	فروست
	داستان غیرپارسی؛ ۲.	فروست
	۱۴۰۰۰ ریال؛ ۱-۶۷-۶۶۶۲-۶۰۰-۹۷۸	شابک
	فیبا	وضعیت فهرست‌نویسی
	Er ist wieder da, 2012.	یادداشت
	داستان‌های آلمانی - قرن ۲۰ م.	موضوع
	مقربی، بهار، ۱۳۶۳- مترجم	شناسه افزوده
	۱۳۹۲ ب ۲ / ۸۳ ر ۲۶۸۵ / PT	رده‌بندی کنگره
	۸۳۳/۹۱۴	رده‌بندی دیویی
	۳۱۲۱۳۱۶	شماره کتابشناسی ملی



بازگشت هینتر

تیمور ورمس | ترجمه بهار مقربی

بازگشت هیتلر

نویسنده: تیمور ورمس، مترجم: بهار مقربی

چاپ اول: بهار ۱۳۹۳، شماره نشر: ۶۸

ویراستار: مؤسسه نجوای قلم، نمونه‌خوان: شهین خاصی، صفحه‌آرا: فاطمه حامدی یکتا

لیتوگرافی: کارآ، چاپ: دالاهو، صحافی: فرانگر، ناظر فنی چاپ: مصطفی شریفی

تعداد: ۱۰۰۰ نسخه، قیمت: ۱۴۰۰۰ تومان، شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۶۲-۶۷-۱

همه حقوق چاپ و نشر این اثر محفوظ است، استفاده از مطالب با ذکر منبع بلاشکال است

انتشارات تیسسا

تهران، میدان بهارستان، خیابان ظهیرالاسلام، کوی دیلمان، پلاک ۶، واحد ۳. تلفن: ۳۳۹۹۹۴۲۳، ۳۳۹۹۲۴۷۰

www.teesa.ir

iteesa@mail.com

مقدمه

آیا به‌راستی آدولف هیتلر هنوز می‌تواند فاجعه به بار آورد؟ این کتاب هجویه تلخی است که بیداری دوباره او را در برلین فعلی نشان می‌دهد. لحن بسیار تلخ و اندوه‌بار این کتاب به این دلیل است که قهرمانش هیتلر است؛ همان هیتلر واقعی و نه آنکه در برنامه‌های طنز تلویزیون یا فیلم‌های هالیوود دیده‌اید. قهرمانش همان مردی است که محیطش را آن‌گونه که خوش داشت تحلیل می‌کرد و ضعف‌های مردم را به‌سرعت می‌شناخت و هرگز از منطق عجیب و غریبش سرباز نمی‌زد؛ همان مردی که لجوج بود، ولی ابله نبود.

این کتاب راهی را نشان می‌دهد که آدولف هیتلر در زندگی پیمود؛ از محوطه‌ای خشک و خالی در مرکز برلین تا یک دگه روزنامه‌فروشی؛ از یک مغازه لباس‌شویی که به ترک‌ها تعلق داشت تا شبکه تلویزیون ملی آلمان. بازگشت هیتلر کتابی مهیج است و خواننده را در لذت و شادی غرق می‌کند. این کتاب چنان خواننده را غافلگیر می‌کند که دیگر به هیتلر نمی‌خندد، با هیتلر می‌خندد. شدنی نیست؟ ابداً کسی اجازه نداده است که با هیتلر بخندیم؟ جواب این سؤال را با خواندن کتاب خواهید یافت. هرچه باشد، اینجا یک کشور آزاد است.

درباره نویسنده

تیمور ورمس در سال ۱۹۶۷ در نورنبرگ از والدینی آلمانی و مجارستانی زاده شد. در دانشگاه ارلانگن، در ایالت باواریا، سیاست خواند و سپس مشغول

روزنامه‌نگاری شد. او تا سال ۲۰۰۱ برای روزنامه‌های *اخبار شبانگاهی* و *اکسپرس* در کلن مطلب می‌نوشت. افزون بر این، برای مجلات زیادی مطلب نوشت و سردبیر مجله *شیپ* شد که دربارهٔ مد و تناسب اندام بود. از سال ۲۰۰۹ تا امروز چهار کتاب منتشر کرده است و در حال حاضر مشغول نوشتن دو کتاب دیگر است.

همهٔ اتفاقات و شخصیت‌ها و گفت‌وگوهای کتاب تخیلی هستند و هرگونه شباهت با زنده‌ها و ارتباطشان با شرکت‌ها و سازمان‌ها کاملاً تصادفی است. با وجود این، نویسنده منکر نیست که رفتارهای اشخاص داستان چه‌بسا شبیه رفتارهای اشخاص حقیقی در وضعیتی مشابه با وضعیت داستان باشد. به عقیدهٔ نویسنده، ارزش کتاب در این است که گفت‌وگوهای زیگمار گابریل^۱ و رنانه کوناست^۲ با هیتلر ساختگی است.

۱. سیاستمدار آلمانی.

۲. سیاستمدار آلمانی.

بیداری در آلمان

این قوم کاری کردند که اصلاً توقعش را نداشتیم. حالا همه امکانات انسانی را به کار می‌گیریم تا بر زمینی که دشمن حرمتش را شکسته است، هرگونه امکان ادامه حیات از بین برود. دستور داده‌ام هرچه پل و نیروگاه و جاده و ریل است، ویران کنند. دستورم همچنان پابرجاست و مثل روز روشن است که همه چیز را در همین ماه مارس باید از بیخ و بن محو کنم. تمام تأسیسات را باید نابود کرد: تصفیه‌خانه‌ها، مراکز تلفن، تولیدات کشور، کارخانه‌ها، کارگاه‌ها، مزارع، املاک و همه چیز. دستورم این بود که همه چیز ویران شود.

حواستان را کاملاً جمع کنید. دستور صریح است و اما و اگر هم ندارد. این دستور کسی است که لباس سربازان را بر تن دارد، به جبهه پیش رویش نگاه می‌کند و از تاکتیک‌ها و استراتژی‌های جنگی هم سررشته دارد. کسی که پا پیش می‌گذارد و می‌گوید: «باید کاری بکنیم. باید دکه روزنامه‌فروشی را بسوزانیم. بگذاریم که دکه به دست دشمن بیفتد؟ شرم‌آور نیست که دکه به دست دشمن بیفتد؟» صد البته که شرم‌آور است. دشمن روزنامه‌خوان هم تشریف دارد! سر همین هم توطئه می‌چیند که به دکه حمله کند. دوباره تأکید می‌کنم؛ همه املاک باید از بین بروند؛ خانه، در، دستگیره در، چه بزرگ باشند و چه کوچک. درها را باید از لولا کند، رحم و عطف هم در کار نباشد. چنان خرد و خمیرشان کنید که مثل خاک اره شوند. بعد هم آنها را آتش بزنید؛ زیرا در غیر این صورت دشمن از درهای ما برای ورود و خروج استفاده می‌کند.

الهی که بین دستگیره‌ها و لولاهای شکسته و کپه‌های خاکستر به حضرت چرچیل خوش بگذرد!

بالاخره جنگ است و عواقب مرگبارش. از روز اوّل هم اینها را خوب می‌دانستم. دستورم همان است که گفتم، علتش هم همان است که گفتم. هرچه هم عوض بشود، دستور عوض نمی‌شود.

دیگر نمی‌توان انکار کرد که قوم آلمانی سرانجام در نبرد با انگلیسی‌ها و بلشویسم و امپریالیسم مغلوب شد. ساده و سراسرست بگویم؛ قوم آلمانی با این شکست امکان ادامه حیات را در بدوی‌ترین مرحله شکار و جمع‌آوری غذا از دست داد. این حقیقت محض است؛ بنابراین حق استفاده از تصفیه‌خانه و پیل و خیابان و حتی دستگیره در هم از بین رفت. دستوری که بنده، صدراعظم رایش صادر کرده‌ام، بالطبع تا این لحظه به گوش مقامات رسیده است. دستورم را ابداً فسخ نمی‌کنم. عجباً که سربازان امریکا و انگلیس هم طبق دستور من عمل می‌کنند و کاملاً هم بر نابود کردن کشور نظارت دقیق دارند. البته طبیعی است که تا این لحظه نتوانسته‌ام همه جزئیات دستور را بررسی و روشن کنم. من باعث و بانی پیشرفت بودم و کلی کار کردم؛ از جمله شکست دادن امریکا در جبهه غرب و دفاع از روسیه در جبهه شرق و توسعه پایتخت جهانی قوم ژرمن و.... مطابق برآورد من، حتی با وجود دستگیره‌های موجود، ارتش آلمان کار را تمام خواهد کرد. به این ترتیب، فی‌الواقع، این اقوام غیرژرمنی دیگر نمی‌توانند بی‌اجازه وارد شوند؛ ولی هنوز کارهایی هست که باید بکنم.

بفهمی نفهمی از یک چیز سر در نمی‌آورم؛ از اینکه الان اینجایم...

تهیه کتاب با یکی از روش‌های زیر امکان‌پذیر است:

مراجعه به سایت انتشارات تيسا و خرید کتاب با ۱۰ درصد تخفیف

www.teesa.ir

نشانی:

مراجعه حضوری یا سفارش تلفنی:

۰۲۱-۳۳۹۹۹۴۲۳، ۰۲۱-۳۳۹۹۲۴۷۰

نشانی: تهران، بهارستان، ظهیرالاسلام، دیلمان، پلاک ۶، واحد ۳

مراجعه به مراکز پخش:

بخش ققنوس: میدان انقلاب، خیابان منیری جاوید، کوچه مبین، شماره ۲۳۳ ۰۲۱-۶۶۴۶۰۰۹۹

فروشگاه کتاب اختران: خیابان انقلاب، بازارچه کتاب ۰۲۱-۶۶۴۱۱۴۲۹



انتشارات تيسا

ناشر تخصصی علوم انسانی، علوم شهری و جامعه‌شناسی

- تهران، بهارستان، ظهیرالاسلام، دیلمان، پلاک ۶، واحد ۳
- شماره‌های تماس: ۰۲۱-۳۳۹۹۲۴۷۰ و ۰۲۱-۳۳۹۹۹۴۲۳
- www.teesa.ir • itesa@mail.com

در تابستان سال ۲۰۱۱ آدولف هیتلر در زمینی خالی در برلین از خواب بیدار شد. بدون جنگ، بدون حزب، بدون اِوا. در صلحی کامل، در میان هزاران نفر خارجی و آنجلا مِرکل. ۶۶ سال پس از اینکه به اصطلاح حضور پیشوا به نتیجه‌ای نرسیده بود، احتمال پیشرفتی جدید در تلویزیون و برنامه‌های تلویزیونی برای هیتلر به وجود آمد. این هیتلر یک چهره طنز نیست و به همین دلیل واقعاً ترسناک است. در این سرزمین، او با چیزهایی روبه‌رو می‌شود: بدبینی، بی‌بندوباری مهارنشده و با وجود چند دهه دموکراسی، آلمان پُر بود از عوام‌فریبی و تمایل به کلیک کردن و فشردن صفحه کلید کامپیوتر.

تقلید طنزآمیز؟ طنز؟ کمدی سیاسی؟ تمام اینها و بیشتر: اولین رمان تیمور ورمس، یک نمونه ممتاز ویژه نمایش اولین نظم ادبی است.

«چه داستانی! طنز. خنده‌دار. با وجود تمام خنده‌ها ترسی باقی ماند.»

کریستوف ماریا هرست



انتشارات تیسا

ISBN: 978-600-6662-67-1



9 786006 662671

۲۰۰۰۰ تومان